EIROPAS
KOMISIJA

Briselē, 18.4.2018.
COM(2018) 196 final

ANNEX 11

PIELIKUMS

dokumentam

Priekšlikums Padomes lēmumam

par to, lai noslēgtu brīvās tirdzniecības nolīgumu starp Eiropas Savienību un Singapūras Republiku

XI PIELIKUMS

VIENOŠANĀS NR. 1–4 UN KOPĪGĀ DEKLARĀCIJA PAR MUITAS SAVIENĪBĀM

VIENOŠANĀS NR.1

PAR 16.6. PANTU (NODOKĻU UZLIKŠANA)

Puses vienojas, ka 16.6. pantā (Nodokļu uzlikšana) minētais termins "šā nolīguma noteikumi" nozīmē tādus noteikumus, kuri:

a) precēm nodrošina nediskriminējošu režīmu tādā veidā un apmērā, kā noteikts otrajā nodaļā (Valsts režīms un preču piekļuve tirgum);

b) novērš muitas maksājuma vai nodokļa saglabāšanu vai noteikšanu attiecībā uz precēm tādā veidā un apmērā, kā noteikts otrajā nodaļā (Valsts režīms un preču piekļuve tirgum); un

c) nodrošina nediskriminējošu režīmu pakalpojumu sniedzējiem un ieguldītājiem tādā veidā un apmērā, kā noteikts A sadaļā (Vispārīgi noteikumi), B sadaļā (Pakalpojumu pārrobežu sniegšana), C sadaļā (Uzņēmējdarbība), astotās nodaļas (Pakalpojumi, uzņēmējdarbība un elektroniskā komercija) E sadaļas (Tiesiskais regulējums) 6. apakšsadaļā (Finanšu pakalpojumi).

VIENOŠANĀS NR.2

PAR ŠĶĪRĒJTIESNIEŠU ATALGOJUMU

Attiecībā uz 10. punktu 14.-A pielikumā puses vienojas šādi.

1. Šķīrējtiesnešiem maksājamā atalgojuma un atmaksājamo izdevumu pamatā ir divpusējos vai daudzpusējos nolīgumos ietverti līdzvērtīgu starptautisku strīdu noregulēšanas mehānismu standarti.

2. Par atalgojuma un izdevumu konkrēto summu puses vienojas pirms tikšanās ar šķīrējtiesas kolēģiju atbilstoši 14.-A pielikuma 10. punktam.

3. Abas puses šo vienošanos piemēro labticīgi, lai vienkāršotu šķīrējtiesas kolēģijas darbu.

VIENOŠANĀS NR.3

PAPILDU NOTEIKUMI SAISTĪBĀ AR MUITU

1. PANTS

Definīcijas

Šīs vienošanās mērķiem:

a) "muitas tiesību akti" ir jebkuri normatīvi akti vai administratīvi noteikumi, kas piemērojami pušu teritorijās un kas reglamentē preču importu, eksportu, tranzītu un to pakļaušanu jebkuram citam muitas režīmam vai procedūrai;

b) "pieprasījuma iesniedzēja iestāde" ir kompetents muitas dienests, kuru šim mērķim izraudzījusi kāda puse un kurš pieprasa palīdzību, pamatojoties uz šo vienošanos;

c) "pieprasījuma saņēmēja iestāde" ir kompetents muitas dienests, kuru šim mērķim izraudzījusi puse un kurš saņem palīdzības pieprasījumu, pamatojoties uz šo vienošanos;

d) "personas dati" ir visa informācija, kas attiecas uz identificēto vai identificējamo personu;

e) "darbība, ar ko pārkāpj muitas tiesību aktus" ir jebkurš muitas tiesību aktu pārkāpums vai pārkāpuma mēģinājums; un

f) “muitas dienests” attiecīgā gadījumā ir Singapūras muitas dienesti, dalībvalstu muitas dienesti un/vai Eiropas Komisijas kompetentie dienesti.

2. PANTS

Darbības joma

1. Puses ar savu muitas dienestu starpniecību savstarpēji palīdz muitas jautājumos saistībā ar tirdzniecību tādā veidā un atbilstīgi tādiem nosacījumiem, kā izklāstīts šajā vienošanās, nodrošinot muitas tiesību aktu pareizu piemērošanu, jo īpaši novēršot, izmeklējot un apkarojot darbības, ar kurām pārkāpj muitas tiesību aktus saistībā ar:

   a) precēm, kuras, importējot pieprasījuma iesniedzējas puses teritorijā, ir deklarētas kā eksportētas vai atpakaļizvestas no otras puses teritorijas un nav deklarētas kā minētās puses izcelsmes preces;

   b) precēm, kuras, importējot pieprasījuma iesniedzējas puses teritorijā, ir deklarētas kā otras puses izcelsmes preces citā nolūkā, nevis tarifa atvieglojumu piemērošanai atbilstoši šim nolīgumam.

2. Palīdzība muitas jautājumos saistībā ar tirdzniecību, kā minēts šajā vienošanās, papildina palīdzību, kas paredzēta 1. protokola (Par jēdziena “noteiktas izcelsmes ražojumi” definīciju un administratīvās sadarbības metodēm) 29. pantā (Administratīvās pārbaudes).

3. Neskarot 2. punktu, palīdzību ar tirdzniecību saistītos muitas jautājumos attiecībā uz precēm, kuras šķērso puses teritoriju tranzītā vai tiek tajā pārkrautas un kuru galamērķis ir otras puses teritorijā, pirmajos trīs gados pēc šā nolīguma stāšanās spēkā sniedz vienīgi tādā veidā un apmērā, kā noteikts 1. protokola (Par jēdziena "noteiktas izcelsmes ražojumi" definīciju un administratīvās sadarbības metodēm) 27. pantā (Kompetento iestāžu sadarbība), 28. pantā (Izcelsmes deklarāciju pārbaude) un 29. pantā (Administratīvās pārbaudes). Puses divu gadu laikā pēc šā nolīguma stāšanās spēkā pārskatīs visas palīdzības modalitātes attiecībā uz precēm, kuras šķērso puses teritoriju tranzītā vai tiek tajā pārkrautas un kuru galamērķis ir otras puses teritorijā.

4. Palīdzība muitas jautājumos saistībā ar tirdzniecību neierobežo noteikumus, kas reglamentē savstarpējo palīdzību krimināllietās, un neattiecas uz informāciju, kura iegūta, izmantojot pēc tiesu iestādes pieprasījuma piešķirtās pilnvaras, izņemot gadījumus, kad minētā iestāde ir atļāvusi šādas informācijas paziņošanu.

5. Šī vienošanās neattiecas uz palīdzību maksājumu, nodokļu vai soda naudas atgūšanā.

6. Palīdzība, kas sniedzama saskaņā ar šo vienošanos, attiecas vienīgi uz tādiem tirdzniecības darījumiem saistībā ar darbībām, ar kurām pārkāpj muitas tiesību aktus, kas notikuši ne vairāk kā trīs gadus pirms palīdzības pieprasījuma datuma.

7. Lai pildītu saistības saskaņā ar šo vienošanos, pusēm nav jāgroza piemērojamais muitas režīms vai procedūra.

3. PANTS

Palīdzība pēc pieprasījuma

1. Pēc iesniedzējas iestādes pieprasījuma, kurš balstīts uz pamatotām aizdomām par darbību, ar ko pārkāpj muitas tiesību aktus attiecībā uz preču kategoriju, kura minēta 2. panta 1. punktā (Darbības joma), pieprasījuma saņēmēja iestāde pieprasījuma iesniedzējai iestādei sniedz informāciju vienā vai vairākās turpmāk norādītajās informācijas kategorijās, lai nodrošinātu muitas tiesību aktu pareizu piemērošanu:

   a) eksportētāja vai aģenta nosaukums vai adrese;

   b) informācija par transportēšanu – konteinera numurs, lielums, kuģa un pārvadātāja nosaukums, izcelsmes valsts, eksportēšanas vieta un kravas apraksts;

   c) klasifikācijas numurs, daudzums un deklarētā vērtība; un

   d) jebkāda cita informācija, kuru puses uzskata par nepieciešamu, lai noteiktu, vai ir notikusi darbība, ar kuru pārkāpj muitas tiesību aktus.

2. Pēc pieprasījuma iesniedzējas iestādes lūguma pieprasījuma saņēmēja iestāde tai sniedz šādu informāciju:

   a) vai preces, kas eksportētas no vienas puses teritorijas, ir pienācīgi importētas otras puses teritorijā, vajadzības gadījumā norādot precēm piemēroto muitas procedūru; vai

b) vai preces, kas importētas vienas puses teritorijā, ir pienācīgi eksportētas no otras puses teritorijas, vajadzības gadījumā norādot precēm piemēroto muitas procedūru.

3. Pieprasījuma saņēmējai iestādei nav jāsniedz informācija, kas tai vēl nav pieejama.

4. Pirmā punkta nozīmē pamatotas aizdomas par darbību, ar kuru tiek pārkāpti muitas tiesību akti, ir aizdomas, kuras balstītas uz viena vai vairākiem turpmāk norādītajiem attiecīgas faktiskas no publiskiem vai privātiem avotiem iegūtas informācijas veidiem:

a) ziņas par to, ka konkrēts importētājs, eksportētājs, izgatavotājs, ražotājs vai cita sabiedrība, kas ir iesaistīta preču pārvietošanā no puses teritorijas uz otras puses teritoriju, iepriekš nav ievērojusi kādas puses muitas tiesību aktus;

b) dokumentāras liecības par dažiem vai visiem uzņēmumiem, kuri ir iesaistīti tādu konkrētas nozares preču pārvietošanā no vienas puses teritorijas uz otras puses teritoriju un kuri minēto preču pārvietošanā neievēro puses muitas tiesību aktus; vai

c) cita attiecīgā pieprasījuma gadījumā nepieciešamā informācija, par kuras apmēru pušu muitas dienesti vienojas.

4. PANTS

Neplānota palīdzība

Puses ar to attiecīgo muitas dienestu starpniecību pēc pašu iniciatīvas un saskaņā ar saviem normatīvajiem aktiem vai administratīvajiem noteikumiem var sniegt viena otrai palīdzību, ja tās uzskata, ka šāda palīdzība ir vajadzīga pareizai muitas tiesību aktu piemērošanai, jo īpaši, sniedzot iegūtu informāciju par:

a) darbībām, kas ir vai šķiet esam muitas tiesību aktu pārkāpums un par ko otras puses muitas dienestiem varētu būt interese;

b) jauniem līdzekļiem un metodēm, ko izmanto darbībās, ar kurām pārkāpj muitas tiesību aktus;

c) precēm, par ko zināms, ka tās saistītas ar darbībām, ar kurām pārkāpj muitas tiesību aktus;

d) fiziskām vai juridiskām personām, par kurām ir pamatots iemesls uzskatīt, ka tās ir bijušas iesaistītas darbībās, ar kurām pārkāpj muitas tiesību aktus; vai

e) transportlīdzekļiem, par ko ir pamatotas aizdomas, ka tie ir tikuši izmantoti, tiek izmantoti vai tos var izmantot darbībām, ar kurām pārkāpj muitas tiesību aktus.

5. PANTS

Palīdzības pieprasījumu veids un saturs

1. Visus pieprasījumus saistībā ar šo vienošanos sagatavo rakstiski. Tiem pievieno dokumentus, kas pieprasījuma saņēmējai iestādei vajadzīgi, lai atbildētu uz pieprasījumu. Steidzamā situācijā var pieņemt mutiskus pieprasījumus, bet tie pēc tam nekavējoties jāapstiprina rakstiski.

2. Saskaņā ar 1. punktu iesniegtajos pieprasījumos ir šāda informācija:

   a) pieprasījuma iesniedzēja iestāde;

   b) pieprasītais pasākums;

   c) pieprasījuma priekšmets un pamatojums;

   d) normatīvie akti vai administratīvie noteikumi un citi iesaistītie juridiskie elementi;

   e) iespējami precīzas un pilnīgas norādes par fiziskajām vai juridiskajām personām, uz kurām attiecas izmeklēšana;

   f) kopsavilkums par attiecīgajiem faktiem un jau veikto izmeklēšanu; un

   g) pamatojums konstruktīvām aizdomām par darbībām, ar kurām pārkāpj muitas tiesību aktus.

3. Pieprasījumus iesniedz pieprasījuma saņēmējas iestādes oficiālajā valodā vai šai iestādei pieņemamā valodā. Šo prasību nepiemēro dokumentiem, kas papildina pieprasījumu saskaņā ar 1. punktu.

4. Ja pieprasījums neatbilst prasībām, kas izklāstītas iepriekš, var prasīt tā labošanu vai papildināšanu. Tikmēr var noteikt piesardzības pasākumus.

6. PANTS

Pieprasījumu izpilde

1. Reaģējot uz palīdzības pieprasījumu, pieprasījuma saņēmēja iestāde savas kompetences ietvaros sniedz tās rīcībā esošo informāciju. Pieprasījuma saņēmēja iestāde pēc izvēles var sniegt papildu palīdzību, veicot attiecīgas pārbaudes vai tās organizējot.

2. Palīdzības pieprasījumu izpilda saskaņā ar pieprasījuma saņēmējas puses normatīvajiem aktiem vai administratīvajiem noteikumiem.

3. Puses pienācīgi pilnvarotas amatpersonas ar otras iesaistītās puses piekrišanu, ievērojot tās izstrādātus nosacījumus, var ierasties pieprasījuma saņēmējas iestādes vai atbilstīgi 1. punktam jebkuras citas attiecīgas iestādes birojā, lai tur iegūtu informāciju, kas attiecas uz darbībām, kuras ir vai var būt darbības, ar ko pārkāpj tiesību aktus muitas jomā, un kas pieprasījuma iesniedzējai iestādei vajadzīga šās vienošanās mērķiem.

4. Puses pienācīgi pilnvarotas amatpersonas ar otras puses piekrišanu un saskaņā ar tās izstrādātiem nosacījumiem var piedalīties pārbaudēs, ko veic tās teritorijā.

7. PANTS

Informācijas paziņošanas veids

1. Pieprasījuma saņēmēja iestāde pieprasījuma iesniedzējai iestādei pārbaužu rezultātus paziņo rakstveidā un var iesniegt arī attiecīgus apliecinošus dokumentus vai citus datus.

2. Minētā informācija var būt datorizēta.

8. PANTS

Izņēmumi attiecībā uz pienākumiem sniegt palīdzību

1. Palīdzību var atteikt vai sniegt tikai tad, ja ir izpildīti konkrēti nosacījumi vai prasības, tādos gadījumos, kad puse, kurai prasīta palīdzība saskaņā ar šo vienošanos, uzskata, ka palīdzība:

   a) var apdraudēt tās suverenitāti;

   b) var apdraudēt sabiedrisko kārtību, drošību vai citas būtiskas intereses, jo īpaši 9. panta 2. punktā (Informācijas apmaiņa un konfidencialitāte) minētajos gadījumos; vai

c) būtu pretrunā rūpnieciskam, komerciālam vai dienesta noslēpumam.

2. Pieprasījuma saņēmēja iestāde var atlikt palīdzības sniegšanu uz vēlāku laiku, pamatojot atlikšanu ar to, ka šāda palīdzības sniegšana traucēs notiekošai izmeklēšanai, kriminālprocesam vai tiesvedībai. Tādā gadījumā pieprasījuma saņēmēja iestāde apspriežas ar pieprasījuma iesniedzēju iestādi, lai noteiktu, vai palīdzību var sniegt saskaņā ar tādiem noteikumiem vai nosacījumiem, kurus izvirza pieprasījuma saņēmēja iestāde.

3. Ja pieprasījuma iesniedzēja iestāde lūdz palīdzību, kuru tā pati nespētu sniegt, ja šāda palīdzība tai tiktu lūgta, tā savā pieprasījumā vērš uzmanību uz šo faktu. Pieprasījuma saņēmējai iestādei jāizlemj, kā atbildēt uz šādu pieprasījumu.

4. Šā panta 1. un 2. punktā minētajos gadījumos pieprasījuma saņēmējas iestādes lēmumu un tā pamatojumu nekavējoties paziņo pieprasījuma iesniedzējai iestādei.

9. PANTS

Informācijas apmaiņa un konfidencialitāte

1. Jebkura informācija, kas jebkurā veidā ir sniegta saskaņā ar šo vienošanos, ir konfidenciāla vai ierobežota saskaņā ar katras puses piemērojamajiem noteikumiem. Uz to attiecas pienākums ievērot dienesta noslēpumu un aizsardzība, kas piemērojama līdzīgai informācijai saskaņā ar tās Puses attiecīgajiem normatīvajiem aktiem, kura to saņēmusi. Puse, kura saņem informāciju, saglabā tās konfidencialitāti.

2. Ar personas datiem var apmainīties tikai tad, ja puse, kas tos saņem, apņemas aizsargāt šādus datus tādā veidā, kurš ir pieņemams datu piegādātājai pusei.

3. Katra puse uztur procedūras, kas nodrošina, lai saistībā ar tās muitas tiesību aktu pārvaldību iesniegto konfidenciālo informāciju, tostarp informāciju, kuras izpaušana varētu apdraudēt informāciju sniegušās personas konkurētspēju, ir atļauts apstrādāt kā konfidenciālu informāciju un lai tā būtu aizsargāta no neatļautas izpaušanas.

4. Puse, kura saņem informāciju, to izmanto vienīgi pieprasījumā norādītajiem mērķiem. Ja kāda puse vēlas izmantot šādu informāciju citiem mērķiem, tai ir jāsaņem iepriekšēja rakstiska piekrišana no iestādes, kura šo informāciju sniegusi.

5. Puse, kura saņem informāciju, to attiecīgā gadījumā var izmantot tiesvedībā vai administratīvajos procesos ar nosacījumu, ka tādu informāciju, ko informācijas sniedzēja puse norādījusi kā konfidenciālu, neizmanto bez informācijas sniedzējas puses rakstiskas piekrišanas.

6. Ievērojot 5. punkta noteikumus, informāciju, ko viena puse sniedz otrai, neizpauž plašsaziņas līdzekļiem vai kādai citai personai vai subjektam (izņemot pieprasījuma iesniedzējas puses muitas dienestus), to nepublicē un nedara citādi pieejamu plašai sabiedrībai bez informācijas sniedzējas puses rakstiskas piekrišanas.

7. Ja puses iegūtās informācijas izmantošanai nepieciešama informācijas sniedzējas puses piekrišana atbilstoši 4., 5. un 6. punktam, uz minēto izmantošanu attiecināmi attiecīgās puses noteiktie ierobežojumi.

10. PANTS

Palīdzības izmaksas

1. Puse, kura saņem pieprasījumu, sedz visus parastos izdevumus saistībā ar tā izpildi. Puse, kura iesniedz pieprasījumu, attiecīgā gadījumā sedz izdevumus saistībā ar ekspertiem un lieciniekiem, tulkiem un tulkotājiem.

2. Ja pieprasījuma izpildes laikā tiek konstatēts, ka pieprasījuma izpildei būs nepieciešami īpaši lieli izdevumi, puses apspriežas, lai vienotos par noteikumiem, ar kādiem pieprasījuma izpilde jāturpina vai jāveic.

11. PANTS

Īstenošana

1. Šīs vienošanās īstenošanu Singapūra uztic Singapūras muitas dienestiem un Savienība uztic Eiropas Komisijas kompetentajiem dienestiem un attiecīgā gadījumā dalībvalstu muitas dienestiem. Tie lemj par visiem šīs vienošanās piemērošanai vajadzīgajiem praktiskajiem pasākumiem un procedūrām, ņemot vērā spēkā esošos noteikumus, jo īpaši datu aizsardzības jomā.

2. Puses apspriežas savā starpā un pēc tam turpina informēt viena otru par sīki izstrādātiem īstenošanas noteikumiem, ko pieņem saskaņā ar šo vienošanos.

3. Puses vienojas, ka muitas dienestiem pieejamo ierobežoto resursu dēļ pieprasījumu skaitam būtu jābūt minimālam.

12. PANTS

Citi nolīgumi

Ņemot vērā attiecīgo Savienības un dalībvalstu kompetenci, šīs vienošanās noteikumi:

a) neskar pušu pienākumus saskaņā ar citiem starptautiskiem nolīgumiem vai konvencijām;

b) papildina nolīgumus par savstarpēju administratīvo sadarbību muitas jautājumos, kuri ir noslēgti vai var tikt noslēgti starp atsevišķām dalībvalstīm un Singapūru, un tiem ir priekšroka salīdzinājumā ar minēto nolīgumu noteikumiem, kuri nav saskaņā ar šo vienošanos. un

c) neskar Savienības noteikumus, kas reglamentē Eiropas Komisijas kompetento dienestu un dalībvalstu muitas dienestu apmaiņu ar informāciju, kuru iegūst saskaņā ar šo vienošanos un kura varētu interesēt Savienību.

13. PANTS

Apspriešanās

1. Attiecībā uz jautājumiem par šīs vienošanās piemērojamību puses šādu jautājumu risināšanai apspriežas Muitas komitejā, kura izveidota atbilstoši 16.2. pantam (Specializētās komitejas).

2. Problēmām saistībā ar šo vienošanos nepiemēro četrpadsmito nodaļu (Strīdu izšķiršana) un piecpadsmito nodaļu (Mediācijas mehānisms).

VIENOŠANĀS NR.4

ATZĪTĀ UZŅĒMĒJA (*AEO*) PROGRAMMU SAVSTARPĒJA ATZĪŠANA

Atsaucoties uz 6.3. panta (Muitas sadarbība) 2. punkta d) apakšpunktu un 6.17. panta (Muitas komiteja) 2. punktu, puses ir panākušas šādu vienošanos.
Puses vienojas, ka savstarpēja sadarbība piegādes ķēdes drošības uzlabošanas un likumīgas tirdzniecības atvieglošanas jomā tām ir abpusēji nepieciešama.
Puses strādā pie savu attiecīgo atzītā uzņēmēja (turpmāk *AEO*) programmu savstarpējas atzīšanas.
Par savu attiecīgo *AEO* programmu savstarpēju atzīšanu tās vienosies ar Muitas komitejā, kura izveidota atbilstoši 16.2. pantam (Specializētas komitejas), pieņemtu lēmumu.

Puses vienojas uzsākt darbu ar mērķi panākt savu attiecīgo *AEO* programmu savstarpēju atzīšanu.

Puses darīs visu iespējamo un centīsies, lai vienošanos par attiecīgo *AEO* programmu savstarpēju atzīšanu panāktu, vēlams, viena gada laikā, bet ne vēlāk kā divu gadu laikā pēc šā nolīguma stāšanās spēkā.

KOPĪGĀ DEKLARĀCIJA

par muitas savienībām

1. Savienība atgādina, ka valstīm, ar kurām Savienībai ir izveidota muitas savienība, ir pienākums pielāgoties Savienības kopējam muitas tarifam un pakāpeniski pielāgoties Savienības preferenciālajam muitas režīmam, veicot nepieciešamos pasākumus un ar savstarpēji izdevīgiem noteikumiem vienojoties par nolīgumiem ar attiecīgajām trešajām valstīm. Tādēļ Savienība ir aicinājusi Singapūru uzsākt sarunas ar tām valstīm, kuras ar Savienību ir izveidojušas muitas savienību un kuru ražojumiem nepiemēro tarifa koncesijas saskaņā ar šo nolīgumu, lai noslēgtu divpusējus nolīgumus, ar ko izveido brīvās tirdzniecības zonu atbilstoši *GATT* 1994 XXIV pantam.

2. Singapūra ir informējusi Savienību par to, ka uzsāks sarunas ar valstīm, uz kurām muitas savienība attiecas šā nolīguma noslēgšanas dienā, lai noslēgtu divpusējus nolīgumus, ar ko izveido brīvās tirdzniecības zonu atbilstoši *GATT* 1994 XXIV pantam.